

Årsredovisning för  
**PortugalMäklarna Sweden AB**

559038-0662

Räkenskapsåret

**2022-05-01 - 2023-04-30**

Förvaltningsberättelse	1
Resultaträkning	3
Balansräkning	4
Noter	6
Underskrifter	8

**Fastställelseintyg**

Jag intygar att resultaträkningen och balansräkningen har fastställts på årsstämma 2023-11-13. Årsstämman beslöt att godkänna styrelsens förslag till behandling av ansamlad förlust.

Jag intygar att innehållet i dessa elektroniska handlingar överensstämmer med originalen och att originalen undertecknats av samtliga personer som enligt lag ska underteckna dessa.



Inger Söderlund  
Styrelseledamot

2023-11-13

## Förvaltningsberättelse

Styrelsen för PortugalMäklarna Sweden AB, 559038-0662, avger följande årsredovisning för räkenskapsåret 2022-05-01 - 2023-04-30.

### Verksamheten

#### Allmänt om verksamheten

Företaget med säte i Stockholm, bedriver verksamhet inom mäklari och förvaltning av fastigheter och bostäder utomlands. Bolaget är moderföretag till WorlWideEstate AB med orgnr 559151-8138. Med hänvisning till undantagsreglerna i ÅRL 7:3 så upprättas ingen koncernredovisning.

#### Väsentliga händelser under räkenskapsåret

Inga väsentliga händelser finns att rapportera.

### Flerårsöversikt

	2022/2023	2021/2022	2020/2021	Belopp i kr 2019/2020
Nettoomsättning	696 337	1 191 126	1 367 168	3 891 756
Resultat efter finansiella poster	-347 941	52 146	-296 290	31 061
Soliditet %	84,4	90,4	83,1	87

#### Nyckeltalsdefinitioner

Nettoomsättning

Rörelsens huvudintäkter, fakturerade kostnader, sidointäkter samt intäktskorrigeringar.

Resultat efter finansiella poster

Resultat efter finansiella intäkter och kostnader, men före skatter.

Soliditet

(Totalt eget kapital + (100 % - aktuell bolagsskattesats av obeskattade reserver)) / Totala tillgångar

### Förändringar i eget kapital

	Aktie- kapital	Balanserat resultat	Årets resultat
Belopp vid årets ingång	50 000	1 486 476	83 230
Balanseras i ny räkning		83 230	-83 230
Utdelning		-500 000	
Årets resultat			-132 941
<b>Belopp vid årets utgång</b>	<b>50 000</b>	<b>1 069 706</b>	<b>-132 941</b>

## Resultatdisposition

	Belopp i kr
<i>Till årsstämman förfogande står följande medel:</i>	
Balanserat resultat	1 069 706
Årets resultat	-132 941
<b>Summa</b>	<b>936 765</b>
<i>Styrelsen föreslår att medlen disponeras enligt följande:</i>	
Balanseras i ny räkning	936 765
<b>Summa</b>	<b>936 765</b>

## Resultaträkning

<i>Belopp i kr</i>	<i>Not</i>	<i>2022-05-01 - 2023-04-30</i>	<i>2021-05-01 - 2022-04-30</i>
<b>Rörelseintäkter, lagerförändringar m.m.</b>			
Nettoomsättning		696 337	1 191 126
Övriga rörelseintäkter		173 486	333 863
<b>Summa rörelseintäkter, lagerförändringar m.m.</b>		<b>869 823</b>	<b>1 524 989</b>
<b>Rörelsekostnader</b>			
Råvaror och förnödenheter		-10 162	-9 435
Övriga externa kostnader		-384 890	-475 404
Personalkostnader	2	-768 619	-1 029 666
Av- och nedskrivningar av materiella och immateriella anläggningstillgångar		-51 091	-3 930
Övriga rörelsekostnader		-2 552	-3 625
<b>Summa rörelsekostnader</b>		<b>-1 217 314</b>	<b>-1 522 060</b>
<b>Rörelseresultat</b>		<b>-347 491</b>	<b>2 929</b>
<b>Finansiella poster</b>			
Resultat från andelar i koncernföretag		0	49 999
Övriga ränteintäkter och liknande resultatposter		402	0
Räntekostnader och liknande resultatposter		-852	-782
<b>Summa finansiella poster</b>		<b>-450</b>	<b>49 217</b>
<b>Resultat efter finansiella poster</b>		<b>-347 941</b>	<b>52 146</b>
<b>Bokslutsdispositioner</b>			
Lämnade koncernbidrag		-10 000	-450 000
Förändring av periodiseringsfonder		225 000	500 000
<b>Summa bokslutsdispositioner</b>		<b>215 000</b>	<b>50 000</b>
<b>Resultat före skatt</b>		<b>-132 941</b>	<b>102 146</b>
<b>Skatter</b>			
Skatt på årets resultat		0	-18 916
<b>Årets resultat</b>		<b>-132 941</b>	<b>83 230</b>

## Balansräkning

<i>Belopp i kr</i>	<i>Not</i>	<i>2023-04-30</i>	<i>2022-04-30</i>
<b>TILLGÅNGAR</b>			
<b>Anläggningstillgångar</b>			
<b>Immateriella anläggningstillgångar</b>			
Koncessioner, patent, licenser, varumärken samt liknande rättigheter	3	253 179	0
<b>Summa immateriella anläggningstillgångar</b>		<b>253 179</b>	<b>0</b>
<b>Materiella anläggningstillgångar</b>			
Inventarier, verktyg och installationer	4	13 738	19 230
<b>Summa materiella anläggningstillgångar</b>		<b>13 738</b>	<b>19 230</b>
<b>Finansiella anläggningstillgångar</b>			
Andelar i koncernföretag	5	50 000	50 000
<b>Summa finansiella anläggningstillgångar</b>		<b>50 000</b>	<b>50 000</b>
<b>Summa anläggningstillgångar</b>		<b>316 917</b>	<b>69 230</b>
<b>Omsättningstillgångar</b>			
<b>Kortfristiga fordringar</b>			
Fordringar hos koncernföretag		57 694	67 694
Övriga fordringar		242 517	57 578
<b>Summa kortfristiga fordringar</b>		<b>300 211</b>	<b>125 272</b>
<b>Kassa och bank</b>			
Kassa och bank		552 112	1 794 252
<b>Summa kassa och bank</b>		<b>552 112</b>	<b>1 794 252</b>
<b>Summa omsättningstillgångar</b>		<b>852 323</b>	<b>1 919 524</b>
<b>SUMMA TILLGÅNGAR</b>		<b>1 169 240</b>	<b>1 988 754</b>

## Balansräkning

<i>Belopp i kr</i>	<i>Not</i>	<i>2023-04-30</i>	<i>2022-04-30</i>
<b>EGET KAPITAL OCH SKULDER</b>			
<b>Eget kapital</b>			
<b>Bundet eget kapital</b>			
Aktiekapital		50 000	50 000
<b>Summa bundet eget kapital</b>		<b>50 000</b>	<b>50 000</b>
<b>Fritt eget kapital</b>			
Balanserat resultat		1 069 706	1 486 476
Årets resultat		-132 941	83 230
<b>Summa fritt eget kapital</b>		<b>936 765</b>	<b>1 569 706</b>
<b>Summa eget kapital</b>		<b>986 765</b>	<b>1 619 706</b>
<b>Obeskattade reserver</b>			
Periodiseringsfonder		0	225 000
<b>Summa obeskattade reserver</b>		<b>0</b>	<b>225 000</b>
<b>Kortfristiga skulder</b>			
Leverantörsskulder		6 523	14 833
Övriga skulder		62 206	37 829
Upplupna kostnader och förutbetalda intäkter		113 746	91 386
<b>Summa kortfristiga skulder</b>		<b>182 475</b>	<b>144 048</b>
<b>SUMMA EGET KAPITAL OCH SKULDER</b>		<b>1 169 240</b>	<b>1 988 754</b>

## Noter

Belopp i kr om inget annat anges.

### Not 1 Redovisningsprinciper

#### Redovisningsprinciper

Årsredovisningen är upprättad i enlighet med årsredovisningslagen och Bokföringsnämndens allmänna råd (BFNAR 2016:10) om årsredovisning i mindre företag.

Materiella anläggningstillgångar

	År
Inventarier, verktyg och installationer	5

### Not 2 Medelantalet anställda

	2022-05-01 - 2023-04-30	2021-05-01 - 2022-04-30
Medelantalet anställda	2	2

### Not 3 Koncessioner, patent, licenser, varumärken samt liknande rättigheter

	2023-04-30	2022-04-30
<b>Förändringar av anskaffningsvärden</b>		
Inköp	298 778	
<b>Utgående anskaffningsvärden</b>	<b>298 778</b>	
<b>Förändringar av avskrivningar</b>		
Årets avskrivningar	-45 599	
<b>Utgående avskrivningar</b>	<b>-45 599</b>	
<b>Redovisat värde</b>	<b>253 179</b>	

### Not 4 Inventarier, verktyg och installationer

	2023-04-30	2022-04-30
Ingående anskaffningsvärden	23 553	23 553
<b>Utgående anskaffningsvärden</b>	<b>23 553</b>	<b>23 553</b>
Ingående avskrivningar	-4 323	-393
<b>Förändringar av avskrivningar</b>		
Årets avskrivningar	-5 492	-3 930
<b>Utgående avskrivningar</b>	<b>-9 815</b>	<b>-4 323</b>
<b>Redovisat värde</b>	<b>13 738</b>	<b>19 230</b>

## Not 5 Andelar i koncernföretag

	2023-04-30	2022-04-30
Ingående anskaffningsvärden	50 000	100 000
<b>Förändringar av anskaffningsvärden</b>		
Försäljningar		-50 000
<b>Utgående anskaffningsvärden</b>	<b>50 000</b>	<b>50 000</b>
Ingående nedskrivningar		-99 998
<b>Förändringar av nedskrivningar</b>		
Försäljningar		99 998
Återförda nedskrivningar		0
<b>Utgående nedskrivningar</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>Redovisat värde</b>	<b>50 000</b>	<b>50 000</b>

### Innehav av andelar i koncernföretag

<i>Företagets namn</i>	<i>Org.nr</i>	<i>Säte</i>
WorldWideEstate AB	559151-8138	Stockholm

## Not 6 Väsentliga händelser efter räkenskapsårets slut

Inga väsentliga händelser finns att rapportera.

2023111605822

## Underskrifter

Stockholm

---

Inger Maria Söderlund  
Styrelseledamot

Datum

Min revisionsberättelse har lämnats

---

Caroline Ljungberg  
Auktoriserad revisor



# Verifikat

Transaktion 09222115557504350255

## Dokument

Årsredovisning PortugalMäklarna Sweden AB 220501-230430  
Huvuddokument  
9 sidor  
*Startades 2023-11-08 15:56:37 CET (+0100) av Jeanette Zetterman (JZ)*  
*Färdigställt 2023-11-09 11:21:05 CET (+0100)*

## Initierare

Jeanette Zetterman (JZ)  
VIEW Ledger AB  
*jeanette.zetterman@viewledger.com*

## Signerare

Inger Söderlund (IS)  
*Personnummer 196506050308*  
*inger@portugalmaklarna.se*



*Namnet som returnerades från svenskt BankID var "Inger Maria Söderlund"*  
*Signerade 2023-11-09 11:05:55 CET (+0100)*

Caroline Ljungberg (CL)  
*Personnummer 197602231909*  
*Caroline.Ljungberg@i3.se*



*Namnet som returnerades från svenskt BankID var "CAROLINE LJUNGBERG"*  
*Signerade 2023-11-09 11:21:05 CET (+0100)*

Detta verifikat är utfärdat av Scrive. Information i kursiv stil är säkert verifierad av Scrive. Se de dolda bilagorna för mer information/bevis om detta dokument. Använd en PDF-läsare som t ex Adobe Reader som kan visa dolda bilagor för att se bilagorna. Observera att om dokumentet skrivs ut kan inte integriteten i papperskopian bevisas enligt nedan och att en vanlig papperutskrift saknar innehållet i de dolda bilagorna. Den digitala signaturen (elektroniska förseglingen) säkerställer att integriteten av detta dokument, inklusive de dolda bilagorna, kan bevisas matematiskt och oberoende av Scrive. För er bekvämlighet tillhandahåller Scrive även en tjänst för att kontrollera dokumentets integritet automatiskt på: <https://scrive.com/verify>



# R3

5701  
8  
4

## REVISIONSBERÄTTELSE

Till bolagsstämman i PortugalMäklarna Sweden AB  
Org.nr. 559038-0662

### Rapport om årsredovisningen

#### Uttalanden

Jag har utfört en revision av årsredovisningen för PortugalMäklarna Sweden AB för räkenskapsåret 2022-05-01 -- 2023-04-30.

Enligt min uppfattning har årsredovisningen upprättats i enlighet med årsredovisningslagen och ger en i alla väsentliga avseenden rättvisande bild av PortugalMäklarna Sweden ABs finansiella ställning per den 30 april 2023 och av dess finansiella resultat för året enligt årsredovisningslagen. Förvaltningsberättelsen är förenlig med årsredovisningens övriga delar.

Jag tillstyrker därför att bolagsstämman fastställer resultaträkningen och balansräkningen.

#### Grund för uttalanden

Jag har utfört revisionen enligt International Standards on Auditing (ISA) och god revisionsssed i Sverige. Mitt ansvar enligt dessa standarder beskrivs närmare i avsnittet "Revisorns ansvar". Jag är oberoende i förhållande till PortugalMäklarna Sweden AB enligt god revisorssed i Sverige och har i övrigt fullgjort mitt yrkesetiska ansvar enligt dessa krav.

Jag anser att de revisionsbevis jag har inhämtat är tillräckliga och ändamålsenliga som grund för mina uttalanden.

#### Styrelsens ansvar

Det är styrelsen som har ansvaret för att årsredovisningen upprättas och att den ger en rättvisande bild enligt årsredovisningslagen. Styrelsen ansvarar även för den interna kontroll som den bedömer är nödvändig för att upprätta en årsredovisning som inte innehåller några väsentliga felaktigheter, vare sig dessa beror på oegentligheter eller misstag.

Vid upprättandet av årsredovisningen ansvarar styrelsen för bedömningen av bolagets förmåga att fortsätta verksamheten. Den upplyser, när så är tillämpligt, om förhållanden som kan påverka förmågan att fortsätta verksamheten och att använda antagandet om fortsatt drift. Antagandet om fortsatt drift tillämpas dock inte om beslut har fattats om att avveckla verksamheten.

#### Revisorns ansvar

Mina mål är att uppnå en rimlig grad av säkerhet om huruvida årsredovisningen som helhet inte innehåller några väsentliga felaktigheter, vare sig dessa beror på oegentligheter eller misstag, och att lämna en revisionsberättelse som innehåller mina uttalanden. Rimlig säkerhet är en hög grad av säkerhet, men är ingen garanti för att en revision som utförs enligt ISA och god revisionsssed i Sverige alltid kommer att upptäcka en väsentlig felaktighet om en sådan finns. Felaktigheter kan uppstå på grund av oegentligheter eller misstag och anses vara väsentliga om de enskilt eller tillsammans rimligen kan förväntas påverka de ekonomiska beslut som användare fattar med grund i årsredovisningen.

Som del av en revision enligt ISA använder jag professionellt omdöme och har en professionellt skeptisk inställning under hela revisionen. Dessutom:

- identifierar och bedömer jag riskerna för väsentliga felaktigheter i årsredovisningen, vare sig dessa beror på oegentligheter eller misstag, utformar och utför granskningsåtgärder bland annat utifrån dessa risker och inhämtar revisionsbevis som är tillräckliga och ändamålsenliga för att utgöra en grund för mina uttalanden. Risken för att inte upptäcka en väsentlig felaktighet till följd av oegentligheter är högre än för en väsentlig felaktighet som beror på misstag, eftersom oegentligheter kan innefatta agerande i maskopi, förfalskning, avsiktliga utelämnanden, felaktig information eller åsidosättande av intern kontroll.

- skaffar jag mig en förståelse av den del av bolagets interna kontroll som har betydelse för min revision för att utforma granskningsåtgärder som är lämpliga med hänsyn till omständigheterna, men inte för att uttala mig om effektiviteten i den interna kontrollen.

- utvärderar jag lämpligheten i de redovisningsprinciper som används och rimligheten i styrelsens uppskattningar i redovisningen och tillhörande upplysningar.

- drar jag en slutsats om lämpligheten i att styrelsen använder antagandet om fortsatt drift vid upprättandet av årsredovisningen. Jag drar också en slutsats, med grund i de inhämtade revisionsbevisen, om huruvida det finns någon väsentlig osäkerhetsfaktor som avser sådana händelser eller förhållanden som kan leda till betydande tvivel om bolagets förmåga att fortsätta verksamheten. Om jag drar slutsatsen att det finns en väsentlig osäkerhetsfaktor, måste jag i revisionsberättelsen fästa uppmärksamheten på upplysningarna i årsredovisningen om den väsentliga osäkerhetsfaktorn eller, om sådana upplysningar är otillräckliga, modifiera uttalandet om årsredovisningen. Mina slutsatser baseras på de revisionsbevis som inhämtas fram till datumet för revisionsberättelsen. Dock kan framtida händelser eller förhållanden göra att ett bolag inte längre kan fortsätta verksamheten.

- utvärderar jag den övergripande presentationen, strukturen och innehållet i årsredovisningen, däribland upplysningarna, och om årsredovisningen återger de underliggande transaktionerna och händelserna på ett sätt som ger en rättvisande bild.

Jag måste informera styrelsen om bland annat revisionens planerade omfattning och inriktning samt tidpunkten för den. Jag måste också informera om betydelsefulla iakttagelser under revisionen, däribland de eventuella betydande brister i den interna kontrollen som jag identifierat.

## Rapport om andra krav enligt lagar och andra författningar

### Uttalanden

Utöver min revision av årsredovisningen har jag även utfört en revision av styrelsens förvaltning för PortugalMäklarna Sweden AB för räkenskapsåret 2022-05-01 -- 2023-04-30 samt av förslaget till dispositioner beträffande bolagets vinst eller förlust.

Jag tillstyrker att bolagsstämman disponerar vinsten enligt förslaget i förvaltningsberättelsen och beviljar styrelsens ledamot ansvarsfrihet för räkenskapsåret.

### Grund för uttalanden

Jag har utfört revisionen enligt god revisionsred i Sverige. Mitt ansvar enligt denna beskrivs närmare i avsnittet "Revisorers ansvar". Jag är oberoende i förhållande till PortugalMäklarna Sweden AB enligt god revisorsred i Sverige och har i övrigt fullgjort mitt yrkesetiska ansvar enligt dessa krav.

Jag anser att de revisionsbevis jag har inhämtat är tillräckliga och ändamålsenliga som grund för mina uttalanden.

### Styrelsens ansvar

Det är styrelsen som har ansvaret för förslaget till dispositioner beträffande bolagets vinst eller förlust. Vid förslag till utdelning innefattar detta bland annat en bedömning av om utdelningen är försvarlig med hänsyn till de krav som bolagets verksamhetsart, omfattning och risker ställer på storleken av bolagets egna kapital, konsolideringsbehov, likviditet och ställning i övrigt.

Styrelsen ansvarar för bolagets organisation och förvaltningen av bolagets angelägenheter. Detta innefattar bland annat att fortlöpande bedöma bolagets ekonomiska situation och att tillse att bolagets organisation är utformad så att bokföringen, medelsförvaltningen och bolagets ekonomiska angelägenheter i övrigt kontrolleras på ett betryggande sätt.

### Revisorers ansvar

Mitt mål beträffande revisionen av förvaltningen, och därmed mitt uttalande om ansvarsfrihet, är att inhämta revisionsbevis för att med en rimlig grad av säkerhet kunna bedöma om någon styrelseledamot i något väsentligt avseende:

- företagit någon åtgärd eller gjort sig skyldig till någon försummelse som kan föranleda ersättningsskyldighet mot bolaget, eller
- på något annat sätt handlat i strid med aktiebolagslagen, årsredovisningslagen eller bolagsordningen.

Mitt mål beträffande revisionen av förslaget till dispositioner av bolagets vinst eller förlust, och därmed mitt uttalande om detta, är att med rimlig grad av säkerhet bedöma om förslaget är förenligt med aktiebolagslagen.

Rimlig säkerhet är en hög grad av säkerhet, men ingen garanti för att en revision som utförs enligt god revisionsred i Sverige alltid kommer att upptäcka åtgärder eller försummelser som kan föranleda ersättningsskyldighet mot bolaget, eller att ett förslag till dispositioner av bolagets vinst eller förlust inte är förenligt med aktiebolagslagen.

Som en del av en revision enligt god revisionsred i Sverige använder jag professionellt omdöme och har en professionellt skeptisk inställning under hela revisionen. Granskningen av förvaltningen och förslaget till dispositioner av bolagets vinst eller förlust grundar sig främst på revisionen av räkenskaperna. Vilka tillkommande granskningsåtgärder som utförs baseras på min professionella bedömning med utgångspunkt i risk och väsentlighet. Det innebär att jag fokuserar granskningen på sådana åtgärder, områden och förhållanden som är väsentliga för verksamheten och där avsteg och överträdelser skulle ha särskild betydelse för bolagets situation. Jag går igenom och prövar fattade beslut, beslutsunderlag, vidtagna åtgärder och andra förhållanden som är

relevanta för mitt uttalande om ansvarsfrihet. Som underlag för mitt uttalande om styrelsens förslag till dispositioner beträffande bolagets vinst eller förlust har jag granskat om förslaget är förenligt med aktiebolagslagen.

### Anmärkning

Årsredovisningen har inte upprättats i sådan tid att det varit möjligt att, enligt 7 kap. 10 § aktiebolagslagen, hålla årsstämma inom sex månader efter räkenskapsårets utgång.

Stockholm den dag som framgår av min elektroniska underskrift

Caroline Ljungberg  
Auktoriserad revisor

**SIGNATURES****ALLEKIRJOITUKSET****UNDERSKRIFTER****SIGNATURER****UNDERSKRIFTER**

This documents contains 2 pages before this page  
 Dokumentet inneholder 2 sider før denne siden

Tämä asiakirja sisältää 2 sivua ennen tätä sivua  
 Dette dokument indeholder 2 sider før denne side

Detta dokument innehåller 2 sidor före denna sida

2023111605826

**CAROLINE LJUNGBERG**

7a9801a7-934b-4733-b538-03bff399baee - 2023-11-09 12:21:53 UTC +02:00  
 BankID / Freja eID - 7d45af02-c563-44a0-96b1-078fbd9f6873 - SE

authority to sign  
 representative  
 custodial

asemavaltuus  
 nimenkirjoitusoikeus  
 huoltaja/edunvalvoja

ställningsfullmakt  
 firmateckningsrätt  
 förvaltare

autoritet til a signere  
 representant  
 foresatte/verge

myndighed til at underskrive  
 repræsentant  
 frihedsberovende